



Պատկերի
պոեզիան
Poetry of Image

Միջազգային գիտաժողով
նվիրված իրանահայ նկարիչ
Անդրե Սևրուզյանի 130-ամյակին

International Conference
dedicated to the 130th anniversary of the
Iranian-Armenian painter Andre Sevrugian

21 Մարտի | March

9:30 Մասնակիցների գրանցում / Registration of participants

10:00 Բացման արարողություն / Official opening

Ողջունի խոսք / Welcoming speech

Արա Խզմալյան, Մատենադարանի տնօրեն

Ara Khzmalyan, Director of Matenadaran

Արթուր Մարտիրոսյան, ՀՀ ԿԳՄՍ նախարարի տեղակալ

Arthur Martirosyan, Deputy Minister of Education, Science, Culture and Sports of RA

Ն.Գ. պրն. Մեհդի Սոբհանի, ՀՀ-ում ԻԻՆ արտակարգ և լիազոր դեսպան

H.E. Mr. Mehdi Sobhani, Ambassador of the Islamic Republic of Iran to the Republic of Armenia

Իվեթ Թաջարյան, Մատենադարանի թանգարանի ղեկավար, գիտաժողովի գլխավոր համակարգող

Անդրե Սևրուգյանի ստեղծագործական ուղին

Yvette Tajarian, Head of the Matenadaran Museum, Chief Coordinator of the Conference

The Artistic Journey of Andre Sevrugian

10:30-10:45 «Հանանե» երաժշտախմբի ելույթը

Musical performance by an Iranian musical band “Hananeh”

10:45-11:00 Սուրճի ընդմիջում / Coffee Break

11:00 - 13:00

Նիստ Ա / Session I

Նախագահող՝ **Վահե Թորոսյան** / Chair: **Vahe Torosyan**

ԱԿԲԱՐ ԻՐԱՆԻ (Գրավոր ժառանգության ուսումնասիրության և հրատարակման կենտրոն, Իրան) - Պատմական և կլիմայական գործոնների ազդեցությունը Jurun-nāmah-ի նկարագրողումների վրա
AKBAR IRANI (Written Heritage Research and Publication Center, Iran) - The impact of historical and climatic factors on the illustrations in the versified local history Jurun-nāmah

ՌՈՒԲԵՆ ԳԱԼԻՉՅԱՆ (ԳԱԱ Պատվավոր դոկտոր, Հայաստան) - Հայաստանը Պարսկական քարտեզագրության մեջ
ROUBEN GALICHIAN (NAS Honorary Doctor, Armenia) - Armenia in Persian (Islamic) Geography

Փիթըր Քաուի (Լոս Անջելեսի Կալիֆոռնիայի համալսարան, ԱՄՆ) - Հայ միջնադարյան վիպասանության համատեքստը պարսկական մշակութային տիրույթում
PETER COWE (UCLA, USA) - Contextualizing medieval Armenian Romance within the Persianate Cultural Sphere

ՔՐԻՍՏԻՆԵ ԿՈՍՏԻԿՅԱՆ (Մատենադարան, Հայաստան) - Մատենադարանի պարսկերեն ձեռագրերի և վավերագրերի գեղարվեստական արժեքի շուրջ
KRISTINE KOSTIKYAN (Matenadaran, Armenia) - On the Artistic Value of the Persian Manuscripts and Documents of the Matenadaran

ԻՎԵԹ ԹԱՋԱՐԻԱՆ (Մատենադարան, Հայաստան) - Գրականության և արվեստի հատման կետ. Անդրե Սևրուգյանի արվեստի Նորարարությունը
YVETTE TAJARIAN (Matenadaran, Armenia) - Crossroads of Literature and Art: The Innovations of Andre Sevrugian's

13:00-14:00

Ճաշի ընդմիջում / Lunch Break

14:00-15:40

Լիստ Բ / Session II

Նախագահող՝ **Քրիստինե Կոստիկյան** / Chair: **Kristine Kostikyan**

ԱՐՄԵՆ ՄԻՆԱՍՅԱՆ (Ճարտարապետության և շինարարության Հայաստանի ազգային համալսարան, Հայաստան) - Իրանի ժամանակակից ճարտարապետության փոխակերպումը և հայ ճարտարապետների առանցքային դերը

ARMEN MINASSIAN (NUACA, Armenia) - Transformation of Iranian Contemporary Architecture and the Pivotal Role of Armenian Architects

ՄՈՍԱՏԱ ՌՈՍԱՍՏԻ (Մազանդարանի համալսարան, Իրան) - Թաբարիստանի «Սաքանեֆարների» և հայկական եկեղեցիների մոտիվներում օգտագործված արքետիպերի համեմատական ուսումնասիրություն

MOSTAFA ROSTAMI (University of Mazandaran, Iran) - Comparative Study of the Archetypes Used in the Motifs of Saqanefars of Tabaristan and Armenian Churches

ԱԼԻՐԵՋԱ ԴՈԼԻՆԵԺԱԴ ՓԻՐԱԶԱՐԻ (Իրանի մշակութային ժառանգության և զբոսաշրջության գիտահետազոտական ինստիտուտ, Իրան) - Շիրազի պատմական կենտրոնի քաղաքային կառուցվածքի և ֆիզիկական արժեքների նույնականացում իսլամական ժամանակաշրջանից մինչև սեֆյան դարաշրջան

ALIREZA GHOLINEJAD PIRBAZARI (Research Institute of Cultural heritage and Tourism of Iran) - Identification of the Urban Structure and Physical Values of the Historical Center of Shiraz from the Islamic Period to the Safavid Era

ՖԱՐՇԻԴ ՆԱԴԵՐԻ (Ահվազի «Շահիդ Չամրան» համալսարան, Իրան) - Հայաստան. պահպանելով Պարթևական Իրանի պատմությունն ու մշակույթը

FARSHID NADERI (Ahvaz Shahid Chamran University, Iran) - Armenia and preserving the history and culture of Parthian Iran

ՇԱՀՐԱՄ ԶԱԼԻՅԱՆ (Ահվազի «Շահիդ Չամրան» համալսարան) - Սասանյանների պատմությունն ու մշակույթը Ղազար Փարպեցու «Հայոց Պատմության» մեջ

SHAHRAM JALILIAN (Ahvaz Shahid Chamran University) - The history and culture of the Sassanids in the history of the Armenians of Ghazar Parpetsi

15:40-16:00

Սուրճի ընդմիջում / Coffee Break

16:00-17:20

Նիստ Գ / Session III

Նախագահող՝ **Արմեն Մինասյան** / Chair: **Armen Minassian**

ԺԻԼԲԵՐԹ ՄԵՇԿԱՆԲԱՐՅԱՆ (Հետազոտող, Հայաստան) - Առևտուրը Սեֆյան Իրանում և Հայ առևտրականների դերը ժամանակաշրջանի առևտրի զարգացման մեջ

JILBERT MESHKANBARIANS (Researcher, Armenia) - The trade in Safavid Iran and the role of Armenian merchants in the development of trade in that period

ՍԵՅԵՂ ԶԱՀՐԱ ԶԱՐԵԻ (Հետազոտող, Իրան) - Պարսից ծոցի առևտրային ուղիները Հայաստանով դեպի Իտալիա տեղափոխելու պատմական պատճառները (15-րդ դար)

SEYED ZAHRA ZAREI (Researcher, Iran) - Historical reasons for the relocation of trade routes of the Persian Gulf through Armenia to Italy (15th century AD)

ԱԲԲԱՍ ԵՂԲԱԼՄԵՀՐԱՆ (Աիվազի «Շահիդ Չամրան» համալսարան, Իրան) - Ուսումնասիրելով հայ գրականության դերը միջնադարի գյուղացիական և հակաֆեոդալական շարժումներում (13-16-րդ դդ.)

ABBAS EGHBALMEHRAN (Ahvaz Shahid Chamran University, Iran) - Investigating the role of Armenian literature in the peasant and anti-feudal movements of the Middle Ages (13th to 16th centuries AD)

17:20-18:00

Նոուրուզի խորհրդի շուրջ. ներկայացնում է Իվեթ Թաջարյանը
On the Symbolism of Nowruz, represented by Yvette Tajarian

10:00-11:00

Շրջայց Մատենադարանի թանգարանում / Guided tour at the Matenadaran Musuem

11:00-12:40

Նիստ Ա / Session IՆախագահող՝ **Նայկ Նամբարձումյան** / Chair: **Hayk Hambardzumyan****ՆԱՅԿ ՆԱՄԲԱՐԶՈՒՄՅԱՆ** (Մատենադարան, Նայաստան)

Ռոստամ Զալ. «Շահնամեից» «Սասնա ծռեր». հոր և որդու կռիվը

HAYK HAMBARDZUMYAN (Matenadaran, Armenia)

"Rostam Zāl" - from "Shahnameh" to "Sasna Tsrer": The battle of father and son

ՖԱՐԴԻՆ ԱՆՍԱԴԻ (Ֆարհանգյան համալսարան, Իրան) - Ուսումնասիրելով քաղաքական և սոցիալական մոտիվների դերը և գործառույթը 13-րդ դարի հայ գրականության մեջ (Ֆրիկի բանաստեղծությունների հետազոտության օրինակով)**FARDIN AHMADI** (Farhangian University, Iran) - Investigating the role and function of political and social motifs in Armenian literature of the 13th century AD (Research case of Freak's poems)**ԱՍԱԴՈՒՆՆ ՄՈՆԱՄԱԶԱԴԵ** (Իմամ Խոմեյնիի անվան միջազգային համալսարան, Իրան) և **ԻԿԵԾ ԹԱՋԱՐԻԱՆ** (Մատենադարան, Նայաստան) - Մատենադարանի գեղագրական աշխատանքների դասակարգում**ASADOLLAH MOHAMMADZADE** (Imam Khomeini International University, Iran) and **YVETTE TAJARIAN** (Matenadaran, Armenia) - Categorization of Matenadaran's calligraphy artworks**ՏԱԹԵՎԻԿ ՍԱՐՈՅԱՆ** (Մատենադարան, ԵՊՆ, Նայաստան) - 17-19-րդ դդ. աշուղներն ու պոետները հայկական և իրանական սրճարաններում**TATEVIK SAROYAN** (Matenadaran, YSU Armenia) - 17th-19th century poets and troupes (ashugh) in Armenian and Iranian cafes**ԱԼԻՐԵԶԱ ԷՄԱՄԻ** (Թեհրանի համալսարան, Իրան) - Նայերի մասին լեգենդները պարսկական 6-րդ դարի բանաստեղծություններում**ALIREZA EMAMI** (University of Tehran, Iran) - Legends about Armenians in a Persian poems from the 6th century

12:40-13:40

Ճաշի ընդմիջում / Lunch Break

13:40-15:40

Նիստ Բ / Session II

Նախագահող՝ **Իվեթ Թաշարյան** / Chair: **Yvette Tajarian**

ՄԱՆԴԻ ԱԼԻԱԿԱՐԶԱԴԵՆ (Ֆարհանգյան համալսարան, Իրան) - Անդրե Սևրուգյանի՝ որպես նորարար նկարչի տեղը իրանական գեղանկարչության մեջ. քննություն՝ նրա որոշ աշխատանքների ուսումնասիրությունը

MAHDI ALIAKBARZADEH (Farhangian University, Iran) - Explaining of the position of Andre Sevrugian as an innovative painter in Iranian painting by examining some of his work

ԳՐԵՏԱ ԳԱՍՊԱՐՅԱՆ (Մատենադարան, Նայաստան) - Իրանական միջավայրի ազդեցությունը 1610թ. Նոր Ջուղայում նկարագործված ՄՄ 7639 ձեռագրի գեղարվեստական հարդարանքում

GRETA GASPARYAN (Matenadaran, Armenia) - The influence of Iranian environment on the artistic decoration of manuscript MM 7639 illustrated in New Julfa in 1610

ԴԻԱՆԱ ՂԱԶԱՐՅԱՆ (Պետեր Պազմանի անվան կաթոլիկ համալսարան, Նունգարիա) - Երևակելով պատմությունը XIX-XX դարերում: Երուսաղեմի հայկական լուսանկարչությունը

DIANA GHAZARYAN (Pázmány Péter Catholic University, Hungary) - Through the Lens of History: Photographic Modes of Inhabiting the Holy Land by 19th and 20th Centuries Armenians

ԱՆԻ ԲԱԲԱՅԵԱՆ (Հայկական ուսումնասիրությունների և հետազոտությունների ազգային ընկերություն, ԱՄՆ) - Կնոջ կերպարը 20-րդ դարի իրանահայ կերպարուեստում

ANI BABAIAN (National Assosiation for Armenian Studies and Research, USA) - Exploring The representation of Women In 20th-Century Iranian Armenian Painting

ԻՆԵՍԱ ԴԱՆԻԷԼՅԱՆ (ԵՊՆ, Նայաստան) - Կիրակոս Թավրիզեցու 1330թ. Ավետարանի մանրանկարչությունը (Նոր Ջուղա հմր 47(43))

INESA DANIELYAN (YSU, Armenia) - The miniatures of the Gospel of 1330 (New Julfa No 47(43)) illustrated by Kirakos of Tabriz

ԱՆԻ ՄԱՐԳԱՐՅԱՆ (Սոչժոուի համալսարան, Չինաստան) - Ռեզա Աբբասիի մանրանկարը՝ որպես չինական ձեռնապակու դերի բացահայտման բանալի, Արևելք-Արևմուտք առևտրային և մշակութային երկխոսության մեջ

ANI MARGARYAN (Suzhou University, China) - A miniature by Riza-Yi 'Abbasi as a key to unlocking the role of Chinese porcelain in the East-West commercial and cultural dialogue

18:00

Ամփոփիչ ընթրիք / Farewell Dinner